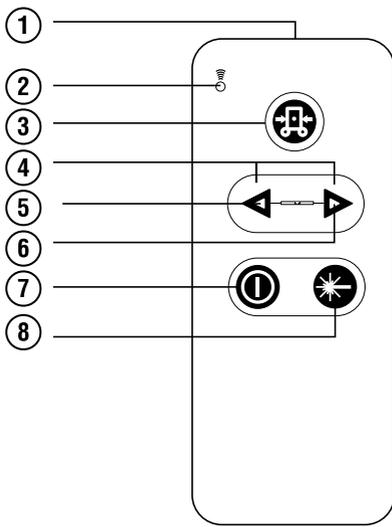


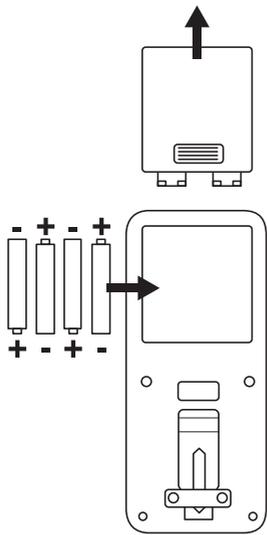
HILTI

PPA 20

Operating instructions	en
Bedienungsanleitung	de
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrukcja obsługi	pl
Kullanma Talimatı	tr
사용설명서	ko







Control a distancia PPA 20

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.

Conservar el manual de instrucciones siempre cerca de la herramienta.

En caso de traspaso a terceros, la herramienta siempre se debe entregar junto con el manual de instrucciones.

ES

Índice	Página
1 Indicaciones generales	22
2 Descripción	23
3 Datos técnicos	23
4 Indicaciones de seguridad	23
5 Puesta en servicio	24
6 Manejo	24
7 Cuidado y mantenimiento	25
8 Reciclaje	25
9 Garantía del fabricante de las herramientas	26
10 Declaración de conformidad CE (original)	26

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones. Las ilustraciones se encuentran al principio del manual de instrucciones.

En este manual de instrucciones, «la herramienta» siempre hace referencia al control a distancia PPA 20.

Componentes de la herramienta **1**

Control a distancia PPA 20

- ① Salida de señal
- ② Luces de señal (el LED parpadea en rojo durante la transferencia de la señal)
- ③ Tecla de autocentrado de diana (sólo en PP 11)
- ④ Teclas de autocentrado (pulsar las dos a la vez)
- ⑤ Tecla para mover el eje objetivo hacia la izquierda
- ⑥ Tecla para mover el eje objetivo hacia la derecha
- ⑦ Tecla Encendido/Apagado
- ⑧ Tecla del modo de rayo láser

1 Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y su significado

PELIGRO

Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales leves.

INDICACIÓN

Término utilizado para indicaciones de uso y demás información de interés.

1.2 Explicación de los pictogramas y otras indicaciones

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general

Símbolos



Leer el manual de instrucciones antes del uso



Recicle los materiales usados

Placa de identificación



PPA 20

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta.

La denominación del modelo y la identificación de serie se indican en la placa de identificación de su herramienta. Anote estos datos en el manual de instrucciones e indíquelos siempre que tenga consultas para nuestros representantes o para el departamento del servicio técnico.

2 Descripción

2.1 Uso conforme a las prescripciones

La unidad PPA 20 sirve para conectar y desconectar el láser para la instalación de tuberías PP 10/11, activar la alineación horizontal y seleccionar el modo láser sin utilizar el instrumento.

No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.

Siga las indicaciones relativas al manejo, al cuidado y al mantenimiento que se describen en el manual de instrucciones.

2.2 Suministro

- 1 Control a distancia PPA 20
- 1 Manual de instrucciones PPA 20
- 4 Pilas (células AAA)

3 Datos técnicos

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

INDICACIÓN

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

Zona de operación del control a distancia	En el tubo desde delante: 200 m (650 ft)
Dimensiones (L x An x Al)	155 mm x 68 mm x 20 mm (6,1" x 2,7" x 0,8")
Peso (con batería)	0,2 kg (7 oz)
Alimentación de tensión	4 células AAA
Tiempo de funcionamiento (pilas de manganeso alcalino)	Temperatura +20 °C (68°F): Aprox. 8 meses
Temperatura de servicio	-20... +50 °C (de -4 a 122°F)
Temperatura de almacenamiento	-30... +60 °C (de -22 a 140°F)
Tipo de protección	Según IP 56 (conforme a IEC 60529)

Zonas de trabajo del control a distancia

Zona de trabajo 1 (valor de media)	Manejo desde delante: 200 m (650 ft)
Zona de trabajo 2 (valor de media)	Manejo desde el lado del panel de control: 45 m (150 ft)
Zona de trabajo 3 (valor de media)	Manejo desde arriba: 25 m (80 ft)

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Observaciones básicas de seguridad

- a) Aparte de las indicaciones técnicas de seguridad que aparecen en los distintos capítulos de este manual de instrucciones, también es imprescindible cumplir estrictamente los puntos siguientes en todo momento.
- b) Observe las condiciones ambientales. No utilice la herramienta en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.

- b) Utilice la herramienta sólo dentro de los límites de aplicación definidos.

4.2 Organización segura del lugar de trabajo

- a) **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.**

4.2.1 Compatibilidad electromagnética

Si bien la herramienta cumple los estrictos requisitos de las Directivas pertinentes, Hilti no puede excluir la posibilidad de que la herramienta se vea afectada por una radiación intensa, que podría ocasionar un funcionamiento inadecuado. En este caso o ante otras irregularidades, es preciso realizar mediciones de control. Hilti tampoco puede excluir la posibilidad de que otros aparatos resulten afectados (p. ej., los dispositivos de navegación de los aviones).

4.3 Medidas de seguridad generales

- a) Compruebe la herramienta antes de su utilización. Si presentara daños, acuda al departamento del servicio técnico Hilti para que la reparen.
- b) Si bien la herramienta está diseñada para unas condiciones de trabajo duras en el lugar de construcción, trátela con cuidado, igual que las demás herramientas ópticas y eléctricas (prismáticos, gafas, cámara fotográfica, etc.).
- c) Aunque la herramienta está protegida contra la humedad, séquela con un paño antes de introducirla en el contenedor de transporte.

- d) Compruebe que la herramienta PPA 20 sólo reacciona ante su PP 10/11 y no con las demás PP 10/11 que se utilicen en el lugar de construcción.

4.3.1 Sistema eléctrico

- a) Las pilas no deberán quedar al alcance de los niños.
- b) No deje que las pilas se sobrecalienten ni las exponga al fuego. Las pilas pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.
- c) No recargue las pilas.
- d) No sude las pilas en la herramienta.
- e) No descargue las pilas mediante cortocircuito, ya que podrían sobrecalentarse y producir ampollas por quemaduras.
- f) No abra las pilas ni las exponga a una carga mecánica excesiva.

5 Puesta en servicio



INDICACIÓN

La herramienta sólo debe ponerse en funcionamiento con las pilas recomendadas por Hilti.

PRECAUCIÓN

No utilice pilas deterioradas.

PELIGRO

No mezcle pilas nuevas con otras usadas. No utilice pilas de varios fabricantes o con denominaciones de modelo diferentes.

5.1 Cambio de pilas 2

1. La cubierta situada en la parte posterior del control a distancia se desplaza con sólo apretarla en la dirección de la flecha. Retire la cubierta para poder cambiar las pilas.
2. Extraiga las 4 pilas usadas e introduzca unas nuevas.
3. Coloque la cubierta y desplácela hasta el tope.

6 Manejo

6.1 Procedimiento de trabajo con la herramienta

La función "Candado" debe estar desactivada en la herramienta láser.

El control a distancia PPA 20 permite encender y apagar el láser, activar la alineación horizontal y seleccionar el modo láser.

Pulse las teclas correspondientes del control a distancia para activar la función que desee.

6.2 Procedimiento de trabajo con el modo en espera (PP 10/11)

Es necesario pulsar la tecla Encendido/Apagado (ON/OFF) para desactivar el láser.

La tecla Encendido/Apagado del control a distancia sólo desactiva el rayo láser, pero el láser sigue funcionando en

el modo en espera (el LED en espera del láser parpadea lentamente).

Si utiliza el control a distancia, alinee el cristal de salida de señal con el cristal receptor del láser.

Al conectar el láser, mantenga pulsada la tecla Encendido/Apagado durante 2 segundos.

INDICACIÓN

Si se mueve el láser para la construcción de canales, éste ya no se podrá conectar mediante el control a distancia. En el panel indicador del láser para la construcción de canales aparece el mensaje de fallo Error, mientras el rayo láser parpadea lentamente.

Pulse la tecla Encendido/Apagado del láser para la construcción de canales y compruebe la posición del láser.

6.3 Comprobación de la fiabilidad

Véase el manual de instrucciones PP 10/11.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Limpieza y secado

En la limpieza, utilice solo paños limpios y suaves y, en caso necesario, humedézcalos con alcohol puro o con un poco de agua.

INDICACIÓN

- No utilice ninguna otra clase de líquido, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
- Observe los valores límite de temperatura para el almacenamiento del equipo, en especial si se guarda en el habitáculo del vehículo durante el invierno/verano. (de -30 °C a +60 °C).

7.2 Almacenamiento

Desempaquete las herramientas que se hayan humedecido. Seque la herramienta, el depósito de transporte y los accesorios (a una temperatura máxima de 40 °C) y límpielos. No empaquete de nuevo el equipo hasta que esté completamente seco.

Lleve a cabo una medición de control antes de su utilización si la herramienta ha estado almacenada o ha sido transportada durante un periodo prolongado.

7.3 Servicio de calibrado Hilti

Se recomienda encargar una inspección regular de las herramientas al servicio de calibrado de Hilti para que

quede garantizada la fiabilidad conforme a las normas y requisitos legales pertinentes.

El servicio de calibrado Hilti puede efectuarse en todo momento; se recomienda, sin embargo, realizarlo como mínimo una vez al año.

Dentro de las directrices del servicio de calibrado Hilti se garantiza que las especificaciones de la herramienta inspeccionada se correspondan con los datos técnicos del manual de instrucciones en el día concreto de la inspección.

Si se observaran divergencias con respecto a los datos del fabricante, se procedería a un reajuste de las herramientas de medición usadas. Una vez realizado el ajuste y la comprobación, en la herramienta se coloca un distintivo de calibrado en el que se certifica que la herramienta funciona conforme a las especificaciones del fabricante. Los certificados de calibrado son indispensables para empresas que se rigen por la normativa ISO 900X.

Su proveedor de Hilti más cercano atenderá cualquier consulta o duda que pudiera surgirle.

7.4 Transporte

Para el transporte o el envío de su equipo, utilice el maletín de envío Hilti o un embalaje equivalente.

PRECAUCIÓN

Envíe siempre la herramienta sin las pilas o el paquete de batería.

es

8 Reciclaje

PRECAUCIÓN

Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: Si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las pilas están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una evacuación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inadecuado del mismo. Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.



Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya dispone de un servicio de recogida de la herramienta usada. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.



Solo para países de la Unión Europea.

No deseche las herramientas de medición electrónicas junto con los residuos domésticos.

De acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su traslado a la legislación nacional, las herramientas eléctricas y las baterías usadas se deben someter a una recogida selectiva y a una reutilización respetuosa con el medio ambiente.



Deseche las pilas conforme a la normativa nacional

9 Garantía del fabricante de las herramientas

Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

10 Declaración de conformidad CE (original)

Denominación:	Control a distancia
Denominación del modelo:	PPA 20
Año de fabricación:	2005

Garantizamos que este producto cumple las siguientes normas y directrices: Hasta el 19 de abril de 2016: 2004/108/CE, a partir del 20 de abril de 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2016



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
06/2016

Documentación técnica de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ES



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151223

